

Master Langues étrangères appliquées – Parcours : Langues, Interprétation et Stratégies interculturelles

ARTS, LETTRES, LANGUES

Présentation

Le Master LISI valorise l'expertise linguistique et communicationnelle, l'ouverture interculturelle et transdisciplinaire et développe les compétences en médiation et en négociation interculturelle.

Il forme des experts linguistiques et des cadres en médiation et en management interculturels, chargés de mettre en oeuvre des projets linguistiques et interculturels dans les contextes liés au monde de l'entreprise (gestion de projet, communication, négociation multilingue, gestion de conflits, interprétation et traduction, médiation linguistique et interculturelle) ainsi que dans les secteurs des nouvelles solidarités (milieux associatifs, ONG, secteur médico-psycho-social, services publics)

OBJECTIFS

Son ambition est de préparer les étudiants à s'insérer dans un tissu professionnel en pleine évolution de plus en plus sous-tendu par des besoins en expertise interculturelle en formant des experts linguistiques, des interprètes, des médiateurs, spécialistes de la communication, de l'intelligence interculturelle des stratégies de management interculturel.

Il permet également de préparer les étudiants qui le souhaitent à la recherche de 3^e cycle au travers de séminaires de formation méthodologique à la recherche scientifique, suivi de la rédaction d'un mémoire de recherche de fin

d'études pour envisager par exemple une poursuite d'études en Ecole doctorale en contrat CIFRE.

L'ensemble, cohérent avec le principe de l'alternance de master LISI, allie connaissances théoriques acquises à l'Université et compétences appliquées développées dans la structure d'accueil.

COMPÉTENCES VISÉES

- * Développer une solide culture générale, technique et transdisciplinaire
- * Expertise linguistique de haut niveau dans les langues de travail en vue d'interpréter, traduire et communiquer de façon fluide et professionnelle
- * Mobiliser des techniques de transferts linguistiques (traduction, interprétation) dans une perspective communicationnelle
- * Maîtriser les concepts et les pratiques liés aux langues et à l'interculturel
- * Acquérir une connaissance théorique et pratique des enjeux interculturels
- * Maîtriser les techniques de la négociation interculturelle
- * Conduire un projet de management interculturel
- * Créer des contenus professionnels à visée communicationnelle et interculturelle
- * Utiliser de façon autonome les outils numériques dans le domaine de la linguistique, de l'ingénierie et/ou du management
- * S'adapter aux évolutions sociétales et professionnelles liées à la diversité et aux mobilités

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation

- * Gérer des contextes professionnels ou d'études complexes, imprévisibles et qui nécessitent des approches stratégiques nouvelles
- * Maîtriser les savoir faire et la méthodologie de la recherche académique
- * Autonomie, aisance en prise de parole

Programme

ORGANISATION

Master en 2 ans, en alternance en 2^e année

- **Master 1** : à l'Université (avec stages optionnels fortement conseillés)

- **Master 2** : en alternance

L'alternance proposée en 2^e année selon un rythme hebdomadaire (1 semaine entreprise / une semaine université), avec **21 semaines à l'université et 31 semaines en entreprise**, permet d'installer efficacement la dimension professionnelle du Master grâce à l'immersion longue durée en entreprise ou en association.

Les cours à l'Université sont dispensés par des enseignants-chercheurs, des professionnels du management et de l'intelligence interculturels, de la communication et par des interprètes de conférences, des responsables RH, des traducteurs.

Admission

En Master 1 : étudiants titulaires d'une Licence ou d'un diplôme équivalent

- Personne en reprise d'études
- VAE
- Stagiaire

En Master 2 : étudiants titulaires d'un M2, d'un M1 ou d'un diplôme équivalent

- Personne en reprise d'études
- VAE
- Stagiaire

PRÉ-REQUIS

- Niveau C1/C2 exigé en français (ou en langue A) et en anglais.
- Niveau C1/C2 exigé en langue C (allemand, espagnol, chinois)
- Compétences rédactionnelles avancées.
- Très bon niveau de culture générale

Droits de scolarité :

Les droits d'inscription nationaux sont annuels et fixés par le ministère de l'Enseignement supérieur de la Recherche. S'y ajoutent les contributions obligatoires et facultatives selon la situation individuelle de l'étudiant.

Des frais de formation supplémentaires peuvent s'appliquer au public de formation professionnelle. Plus d'informations [ici](#).

Et après ?

POURSUITES D'ÉTUDES

Le Master LISI permet d'envisager des poursuites d'études diverses :

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation

- Doctorat (Thèse autofinancée, contrat doctoral université ou CIFRE). La structure en alternance du Master LISI est particulièrement adaptée à une poursuite d'étude en convention CIFRE débouchant sur des collaborations entre l'Université et l'entreprise. Les thèses CIFRE combinent recherche théorique et académique et expériences dans un environnement professionnel (entreprise, association, institution).

Mais aussi :

- École supérieure d'interprétation et de traduction
- École supérieure de journalisme
- École supérieure de commerce
- IEP

TAUX DE RÉUSSITE

95%

DÉBOUCHÉS PROFESSIONNELS

Quelques exemples des domaines et des professions exercées actuellement par les diplômés du Master LISI :

- Métiers de l'interprétation et de la traduction
 - Interprète ; traducteur ; interprète en service public/*community interpreting*
 - Chef de département d'interprétation et traduction
 - Chef de projet de traduction multilingue
 - Guide interprète (institutions, musée, tourisme...)
 - Freelance et création d'entreprise ou association
- Métiers de la communication et de la médiation en contexte interculturel
 - Chargé de communication

- Responsable/chargé de communication à l'international
- Chef de projet de promotion des marchés internationaux
- Directeur des partenariats (Head of global partnerships)
- Gestion d'expatriation/ impatriation
- Responsable des ventes à l'international
- Responsable de structure commerciale
 - Junior Project Manager (événementiel et communication)
 - Tour director (Tourisme)
 - Coordinateur développement social (secteur associatif)
- Ingénierie Langue, traduction, pédagogie
 - Créateur et gestionnaire de formation
 - Ingénieur pédagogique en cyber sécurité
 - Chargée d'appui aux projets de recherche (musée, entreprise...)
 - Formateur linguistique

Contacts

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation

Responsable(s) pédagogique(s)

Elisabeth Navarro
01 57 27 56 52
elisabeth.navarro@u-paris.fr

Responsable(s) pédagogique(s)

Lucrece Friess
lucrece.friess@u-paris.fr

Chargé des relations formations-entreprises

Christian Santa Ana Bitovich

Contact administratif

Omar Fellah
0157275667
master.eila@u-paris.fr

Langue(s) des enseignements

- Français
- Allemand
- Anglais
- Espagnol
- Chinois

Capacité d'accueil

M1 : 25 étudiants - M2 : 25 étudiants

Lieu de formation

Campus des Grands Moulins

En bref

Composante(s)

UFR Études Interculturelles de Langues Appliquées

Niveau d'études visé

BAC +5 (niveau 7)

ECTS

120

Public(s) cible(s)

- Étudiant
- Demandeur d'emploi
- Apprenti - Alternant
- Responsable entreprise
- Salarié - Profession libérale

Modalité(s) de formation

- Formation en alternance
- Formation initiale
- Formation professionnelle

Validation des Acquis de l'Expérience

Oui

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation